

Մանգրամի Էֆեաք

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԵ ՄԻՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԵ

ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԵ

1867 ՄԱՐՏ 8 ՉՈՐՇԷՄՊԻՆՆ

ՆԻՄԵՐՈ 293

Մանգրամի Էֆեաք հասկանալի 6 էանի սենեակ 300
նիւթի վերելի, սենեակ գլխաւորի, բոթա փարաք տալի
իշխան օլարագ, 200 զ" օլուկ, ալթը արագ 100 զ" օլա-
րագ, վե նիւթի տալի 50 ար փարաք օթըլաւագ տըր :

Իւանաթըն պէհըր օթըրը իշին, զի-
րինքի տէֆաւա 3, իքինքի տէֆաւա 2,
վե իւշինճիւ վե սայիր տէֆաւարաւ 1
էր զուրուշ ալթնաւագ տըր :

Մէթուկ վե սայիր, Պէյ-օղլունա օթըրը-ե օթ-
467 նիւթըլու իւնեալ ԼԷՎԱՆԹ ՀԵՐԱՆՏ Թաղա-
նեալուն, Էրաղեա 8. Փանոսեանէ կեաներիւնէ քա-
րո :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԷԿՐՈՑԻՑԵ

(Աշուն Հաւա Պարագլուխ)

Փարիզ 18 մարտ . խնամըն սաաթ 11
ինտէ :

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՈՒՄՈՒՄԻՅՅԵ

Մարտ 18 բիւլաւար .

Լօնտրա , գարանար 50/1 :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՏՈՒՆԻԼԻՑԵ

Ճենապը Հագգ իլէլէպետ շէրէֆ-
բիրայի թախթկեանի խիւսիթէթ վե լեվ-
նագ էֆգայի տիհիմ մատալէթ պուլու-
սուն, վելինիյմէթ պիմիննէթիմիզ շէհ-
րիեարի մեմալիքբերվեր վե շէհնշահը
մերահիմբիւթէր էֆենտիմիզ հագրէթ-
լէրինին, պիլ իսթիսնա վիգայէի ասայի-
չի թէպաա հագգընտա օլան նիեթ ու
էֆբարը սէնիյէի ճենապը Բատիշահի-
լէրի մեմալիքի մահրուսէյի Շահանէլ-
րինտէ սէաաթհալի ումուլիյի թէեմին
իտէն թանգիմիթը խոյրիյէ օւսուլի մե-
հասինչուսուլինին հէր թարթֆաւ կեօ-
թերտիկի թէրագգընտթ ք իօլաւաթը
նաֆիաեթ մետարի իսթիքմալ օլաճագ
գաւալիտի ճէտիտէյի ատապտա թէեսի-
սինի իգթիզա իթաիլտիկիտէն պիթէվ
ֆիգիհի թէալա սեմէրէի հգտամը խայ-
րէնճամը հագրէթի միւլիքեանէլէրիյէ
չիմոիյէ գատար մէյտանա կէլէն ասարը
մեմուսահանըն էն միւհիմիլինտէն պիրի
տախի վիլայէթլէր նիգամը օրը քի, պու-
նուն հինի թէեսիսինտէ էվգըլի թէճ-
րիւպէ վե իսթիհան օլարագ, թէշքիլ
օլան թուենա վիլայէթի իսպիսինճէ մու-
հասէնաթը կէօրիւլտի քճ, տիկէր գը-
թաաթը միւլքիյէ իտարէլինտէ պիթ-
թէտրիճ օ ուսուլ ու գիտէ տայի-
րէսինէ ալթնամար շաեան պուլուլան
միւսաաաթէյի սէնիյէ իգթիլայի ալիտին :

տէն օլուկ, թուենա վիլայէթի կիպի թէշ-
քիւթը մուսխիսարէն տէրէճէյի մաթ-
լուպէտէ հասըլ օլան տայիրէլէրտէ իսէ,
պու նիգամըն միւլքէն, վե միլլէթէն մու-
հասէնաթ ու ֆէվայիտի ֆէվգէ մաեթ-
թէսալվէր հուսուլէ կէլիշ, վե սայիր վի-
լայէթլէր տախի պիր թարաֆտան թէշ-
քիւթընը իքմալ իլէ, հէր եիւզտէն
ֆայիտէսինի կէօթէրմէքտէ պուլուն-
մուշ օլմաղա, վե էճգայի միւլքէքպէ-
յի միւլքիյէն պիր թագըմը պու իրա-
տէյի միւլքէրիւպէնին մուհասէնաթըն-
տան միւսթէֆիտ օլուկտա, տիկէր թա-
րաֆիւրընըն թէեթիլի իսթիֆատէսի
նէգտի մէրահիմիլէֆտի հագրէթի ճիւ-
հանտարիտէ թէճիլգ պուլուլմաղա, վի-
լայէթ նիգամմաթէսի ահաբամընըն էլ-
հալէթ ու հագրէհի միւլթէշքքիլ օլան
տէվայիր խարիճիւնտէքի էյալաթըն քեաֆ-
ֆէսինտէ, վե շու արսուրը մասրաֆաւ
խաղինէյի ճէլիլէեթ պար օլմաեաճագ
սուրէթտէ մէվգըլի իճրայէ գօնուլա-
րագ, էյալէթ նամ վե իւնվանընըն պիլ
ումուլ վիլայէթէ թահվիլինէ պու տէ-
ֆա էմր ու ֆէրմանը իսպալէթպէեանը
ճէնապը Բատիշահի շէրէֆսունուհ վե
սուտուր պուլուլմուշ, վե իգթիզալա-
րընըն սըրասըլա իճրասընա թէշէպպիւս
վե միւկաշէրէթ գըլընմըշ տըր :

Վիլայաթ նամիյէ թէշքիլ օլունան
իտարէլէրտէն մագսէտի ապի իւշ էսաս-
տան իպարէթ օլուկ, պուլունն պիրին-
ճիսի, պիր տայիրէնին իշին պիր մէրքէ-
գէ րապթ իլէ, գուվէի իճրայէյի հիւ-
քիւմէթին թահքիմ ու թէվսի օլուն-
մասը . վե իքինճիսի, մէհաքիմին թան-
գիմի ահվալըլա հուգուգու ումուլի-
յէնին պիր գաթ տահա թահթը թէե-
մինէ ալթնամար . վե իւշինճիւսիւ, մեմ-
լէքթ մէճիլսէլինին պիր սուրէթի միւլ-
թագիմէտէ թէշքիլ իլէ աղասը միւլէս :

սէս օլան նիգամընա թաթպիգան, էհա-
լի ինթիխապ իտէրէք, մուհաքէմաթ ի-
շին պաշգա, վե իտարէյի մէմլէքթէ ա-
յիտ խուսուսաթ իշին պաշգա մէճիլսէր
քիւլաւ իտիլմէսի մատտէլէրի օլարագ,
իտարէճէ վե իմալաթ ու իսլահաթճա
պիր թագըմ մէվատտ տախի շու իւշ է-
սասըն թէֆերրիւթը նաֆիասընտան
վե հէր վիլայէթին մէրքէգինտէ սէնէտէ
պիր ահա պիր մէճիլսի ումուլի ագտիյ-
լէ էլվիլէի միւլհադատան ճէլգ օլունան
աղանըն իթթիհատը էֆքեար վե արա-
սը իւգէրինէ վաթանլարընըն թէգայիւտի
սէրվէթ ու մամուլիլէթին մուճիպ օ-
լաճագ իսլահաթըն ֆիլիլէ կէթիլիլմէսի
տախի վազայիֆի մուգարրէրէ վե մէրի-
յէ ճիւլմէսինտէն պուլունմուշ տուր :
իշթէ շու թէշքիւթ վե իճրաթըն վի-
լաեաթը մէվճուտէտէ ճալի օլտուղու
վէճէլէ, սայիր էյալաթտատա ումուլմէն
վե թէմաթէն մէվգըլի իճրայէ գօնուլմա-
սը ագ գէման իշինտէ էնվայի թէրագգը-
նաթ վե իսլահաթը նաֆիանըն թէեթս-
սիւրի հուսուլիլէ, էսպապը մամուլի-
յէթ ու մէտէնիլէթէ մէտարը թէվէս-
սիւ օլաճաղը գալիէն մէմուլ վե միւլ-
թագըր օլմաղա, պու իսլահաթը ումուլ-
միլէ հագգընտա էրգան պուլուլան միւ-
սաաաթէյի իսպիլիլէթատէյի հագրէթի Բա-
տիշահիտէն տօլաեթ մէֆրուգի իւհտէի
ուպուտիլէթիմիզ օլան տալաթը ֆի-
զունիի էյամի էօմր ու շէվքէթի ճէնա-
պը շէհրիեարինին թէքրարիլէ պէեան
վե թէպշէրի քէյֆիլէթէ իպթիտար գը-
լընտը :

Թ . Թէհալէն .

— « Մեմալիքի Օսմանիյէտէ մէտէ-
նիլէթին իլէրուլէմէսինէ շալըմագտա
օլան Բուսիա տէվլէթի, էկէրչի պիր եօլ-
քէնտի մէմալիքի իլէ թիւլքիա մէմալի-

քինին ահալը մեարիքի հազարեանէ
աթիւնի նիկեա հիւսիսի ուսա իտի, պի-
րազ գիւտտէ զայրէթէրինտէն վազ կէ-
լէճէքէրի շիւքհեթի իտի, չիւնքի Բու-
սիա ուլումու ֆիւնուսնա Թիւրքիստան
բէք չօգ կէրի գալմըշ տըր. Պունա իս-
պաթ օլարագ կապէթ, տըր Մօսկուա նամ
ղազէթանըն շու աթիտէքի ճիւմէսինի
պէտան իտէրիզ.

« Իսթաթիսթիքէրէ » նէզարէն, Մէ-
մալիքի Օսմանիէտէ 23 միլիօն էհալի
պուլունտուղու հալտէ, 1863 թարիխին-
տէ 13 պին մէթէպի օլուպ վէ պու-
մէթէպէր տէրունինտէ 600.000 թա-
լէպէ պուլունմագտա օլուպ, Բուսիա
մէմալիքինտէ իսէ իւշ գաթ զիւտտէ
(Էանի 73 միլիօն գատար) էհալի օլու-
ղու թագտիրտէ Էալմըզ 20 պին մէթ-
թէպ վէ 8 Էալու 9 Էիւզ պին թալէպէ
վար իմիշ .

Քէնտինտէ ճէհալէթ գարանլըղը օ-
լան պիրիսի, գօմշուսունա ըլըզ կէ-
թիւրմէք արզուսունտա կէզմէմէլի տիր .

Գ--րէ .

— Պուլար էհալիսի խարիճտէն օլան
Թահրիքէրէ ապա գուլագ ասմագըզըն
Սալթանաթը սէնիէէէ սատագաթ վէ
Ֆէտաքեարլըղըն իպրագ իլլէմէքտէ տիր .

13.000 նուֆուս էհալիսի պուլունտան
Թըրնօվա շէհրինտէ պու կիւնլէրտէ էհա-
լի թարաֆընտան Էիրիտ իսթիլալընա
գարշը, առէմի խօշնուտիյէթ ալէամէթ-
լէրի իզհար օլունմուշ տուր . Էանի, Տէվ-
լէթի պիւէէէ գարշը սուլի նիյէթլէրտէ
պուլունտան Բուսիա գարշը վազար վէ-
րիլիպ, վէ Ջաթը հազարէթի ֆաթիշահի-
լէրինն շան ու շէվթէթինէ հիւրմէթէն
տուալէր օգունմուշ տուր .

Պունտան տախի գաթի նազար, Էիրիտ
իսթիլալընտան հալի գարուրէթ ու Ֆէ-
լաթէթէ տիւշար օլան Օսմանլը ֆաթիլեա-
լարընա, ազճէճէ մուալէնէթ իթմէք նի-
յէթի մէմուհէսի իլէ, պէյնլէրինտէ պիր
իւտան տէֆթէրի քիւշտու օլունմուշ
տուր .

Քէզ .

— Սըրպ պէյի բրէնա Միշէլ ճէնապ-
լէրինն Էազընտա Տէր-սէտտէթէ կէլիպ,
Պէլկրատ գալէլէրինն պօշալմար զըմըն-
տա շէրէֆ սուտուր պուլունտան ֆէրմա-
նը ալինն մէվթընի իճրանէ գօնուլմար
իշին Պապը-ալի իլէ միւքեալէմէ իտէճէկի
տիւնքի կապէթ տըր Լըվանտա օգունմուշ
տուր .

— Իզմիրտէ հիւքիւմէթի սէնիյէ թա-
րաֆընտան պիր նիզամիէէ խասթախանէ-
սի ինշար նիէէթի իլէ գարանթինա նէ-
գարէթի ազալարընտան միրալայ Սպիրա-
գի պէյ օլ ճանիպէ իրսալ օլունմուշ տուր .
Միւմալիէյս գաթ մէզքիւր էպիւնէնին
ինշարընա նէզարէթ իթտիքտէն սօնրա,

օրատա պուլունտան ասաքիրի Շահանէ
պաշ Թապիպի Մուսթաֆա պէյէ իհալէ
իտէրէք կէրի տէօնէճէքլէր տիր .

— Բուսիա Թարիքի հազարէթլէրի թա-
րաֆընտան Լսթաֆրաքի Արիսթարքի ճէ-
նապլէրինէ Լօղօֆէթ փայէսի վէրիլմի-
տիր .

— Մուսպիրի սուրուր նամ ֆրգաթօն
իլէ բազար իրթէսի կիւնիւ Ագ-տէնիզ
Թարաֆընա ասաքիր կիթմիշ տիր .

— Միտիլի ճէզիւրէսի պիւարէկեանը-
նա իհտա օլունմագ իւզրէ բազար կիւ-
նիւ ինկիլիպէնշէլարիսարնա 5237 զըշ
իւտան թօրանմըշ տուր .

— Տէր սէտտէթտէ Բուսիա սէֆիրի
ճէնէրալ ինեաթիէֆ ճէնապլէրի թարա-
ֆընտան ճիւմա իրթէսի կիւնի թաման
նամ Բուսիա վաթօրու իլէ Միտիլի ճէ-
զիւրէսինէ նէնէճէք վէ սայիրէ իրսալ օ-
լունմուշ տուր .

Լէլէ .

— Տիւնքի կիւն Լէվանթ-Շէրալտտան
ալմնարագ կիրիտ վէքիլէրինն Էալմըզ
6 օր իրիսթիւտան տըր տէմիշ իտի իսէք-
տէ, Գուրիէնին Էազտըղընա նէզարէն
17 սի իրիսթիւտան օլունտու անլալմըշ
տըր .

Ի Ե Ա Ն Է

Յ . Ս . նամ պիր տէլիգանլը 5 զուրուշ
իւտան իթասըլլա պատի թէշէքքիւրի-
միզ օլունտու պաշգա, շու աթիտէքի
պահար տախի կէթիւրմիշ օլունտուտան
մէմուհէն տէրճ իտէրիզ .

. . . Խմագիր .

Օվաճըխի Էա Պաղճէնիկի թշուառ Հայոց
փնակը պարունակող Մանգումէիք Թերթե-
րը կարդացած առնա արտասուացա կաթիլ-
ները չիկրցի զապի, Թէպէտ առաքինեաց
օգնութեան ձայնը քիչ մը ամոքեց սրտիս
ցաւը, որոյ աղագաւ Էա ալ կը փութամ իմ
կարողութեան ներածին չափ ձեռք կար-
կառել, Էա յօգնութիւն փութալ անոնց՝ ո-
րոնք երբեմն կարող ու զօրաւոր, բայց այ-
ժմ անկարող ու անզօր, հետեւաբար օդ-
նութեան կարօտ, առ ճշմարիտ համոզմամբ
որ երկիրս Սեռաստրի (1) կառքին անուցը վը-
րայ կը դառնայ .

(1) Սեռաստր Եգիպտոսի հին թագաւորնե-
րէն մէկն էր, որ մեծամեծ աշխարհակալու-
թիւններով շատ երկիրներ իրեն հպատակեց-
նելէն վերջը, ամէն տարի իրենց ընծաները
Էա հարկը բերող հպատակ թագաւորները
մեծարանօք կընդունէր . բայց մեհեան մը
կամ քաղաքի մը այցելութեան գացած ա-
տենը իր կառքին ձիու տեղ ան թագաւոր-
ներէն չորսը կը լծէր . Օր մը այս փառքով
տեղ մը երթալու տուն, թագաւորներէն
մէկը ետին դարձած ուշադրութեամբ ան-
ւոյն կը նայէր, Սեռաստր բարկանալով,
— Ի՞նչ կընես, ըսաւ, ինչո՞ւ քեզի չես նա-

Գիտցիր . . . Խմագիր, որ անունս ա-
ռաքինի անձանց ցուցակին մէջ գտնուելու
սին փառքին համար չէ, կամ ուրիշ փա-
ռաքէր նպատակ մը չունիմ յայտ ձեռնար-
կելու, հապա մարդկութեան Էա Աստուծոյ
առջեւ անեցած պարտքս կատարած ըլլալու
համար, Էա ներկայս պատուական թերթերէդ
մէկուն մէջ մէկ անկիւնը զեանդելու խնդիր-
քոս ալ, հասարակութեան Էա գրագիտաց
առջեւ երեւնալու համար չէ (որոնք երե-
ւակայեալ ալ ծաղրելի է) հապա միշտ Էա
օր իրենց պարտքը կատարելու զանձառու
եղող անձանց ուշադրութիւնը գրաւելու .
Բարէ՛ ուր են եթէ կը ներուի մեզի ը-
սել, վարդապետք-ծայրագոյնք, Էպիսկոպո-
սունք, արքեպիսկոպոսունք, արհի եպի-
կոպոսունք, պատրիարքունք . . . ունք . . .
ունք Էա այն խոշոր խոշոր անուններ կրող
անձինք՝ մասնակցելու այս ազգային, մարդ-
կային, ընկերական, կրօնական պարտքը կա-
տարելու, ուր ամիրայք, իշխանք, սարաֆ
Էա տեարք տէրանք .

Է՛հ ինչ կըսեմ, կը սխալիմ, անոնք ա-
ւելի հրամայել գիտեն, քան գործել (բացա-
ռութիւններ կան) .

Ներեցէք . . . Խմագիր որ քիչ մը սաս-
տիկ, բայց անաչառ կը խօսիմ, որովհետեւ
սրտիս ցաւը դիւ կըստիպէ գաղափարս յայտ-
նել, կամ սանկ ըսենք ճշմարիտ խօսել .

Ի վերջոյ անհոգ անձանց անփութութիւ-
նը պախարակելու հետ մէկ տեղ չեմ կրնար
իմ տկար գրիչովս քաջելեր չը կարդալ այն
անձանց, որք անձնութեամբ ազգին վը-
րայ ունեցած սիրոյն իրական հաւաստիքը
կընծայեն, Էա որոնք ազգին քարոյն համար
կը ճգնին, կը աքնին, Էա որոնցմով իմք այ-
սօր Հայ ազգ մը « աշխարհի առջեւ » .

Այս վերջինը չափազանցութիւն մը չէ,
որովհետեւ անտարակոյս եմք որ եթէ 'ի
Պարտիզակ Էա յՕվաճը նպատակ մը օգնու-
թիւն մը չը հանի, պապական կղերը պատ-
րաստ է քանի մը գործունեայ լղէմէսներ
ալ հոն զրկելու Էա արդիւնաւորելու ալ,
ինչպէս օրինակներն ալ պակաս չեն .

Իսկ մենք մեր կողմէն այն ազգօգուտ ան-
ձանց շնորհաւալութիւննիս յայտնելով .

Մնամք Հայութեան բարւոյն ցանկացող .
Հայ պատանի մը .

* * *

Յովսէփ աղա Թ . Գայսէրիեան թարա-
ֆընտան հիմէթ օլունտան 400 զուրուշու
տախի մա թէշէքքիւր պէտան իտէրիզ .

Եւքիւնլէր
Պալեատէք մէթուպ սահլպի
տէլիգանլը Թարաֆընտան

Երբ թէ դու վ ես . — անուոյն վրայ կը
մտածեմ տէր քոքայ, կըսէ, Թէ ինչպէս ան-
գաղար չըջանով մը իր վրայ կը դառնայ,
վարի կողմը դը կեննէ ու վերէ կողմը վար
կիչնայ .

Կը հասկնա Սեռաստր թագաւորին միտքը
կը մտածէ թ կրնայ ըլլալ որ օր մը անոնց
փնակը իր շուկան ալ գայ Էա միտքը կը
դնէ այնուհետեւ այնպիսի փառքով տեղ
չերթալ .

Յոգեթ աղա թարաֆընտան	400
Յոգեթնէս աղա Աճէմեան	40
Էօկի եէքիւն	28,646
	28,761

Շու աթիտէքի իեանէյի մա թէչէքիւր պէեան իտէրիզ :

Հէյպէլի աւտարնտա Շապին Գարա-հի-աւրը Էքմէքէի Գրիգոր աղա թարաֆընտան պիր չուվալ ուն վատ օլունմուշ աուր :

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ 1867 փետր. այրնտա պագըմադուտ օլան խաս. թալարմըզուտան չիֆարէգիր օլանլարըն վէ վէֆաթ իտէնլէրին աուտոր էսամիսի վէ խասթալըգարը :

Եաթագուտ օլան խասթալարտան սա. ղալանլարըն սայըսը 16 տըր. իսիմէրի, Թարութիւն Ղուկաս Թէրճանլը, սըթ. մա. Գրիգոր Ասատուր Մուշու, հիւմ. մա. Մուրատ Մարտիրոս Վանլը, հիւմ. մա. Կոզմա Սահակ Էկիմի, ագճիյէրիւ. Ֆիւնէթի. Թարութիւն Պողոս խարբուլթ. լու, իսհալ. Մարտիրոս Գէորգ Էրզնէ. կեանլը, ագճիյէրիւ Ֆիւնէթի. մահա. սի Սարգիս Աւետիս, իչ աղըսը. Ստամ. պօլու պիր խաթուն, էնմէ. խաչատուր Աւետիս Վանլը, սինիր իլէթի. Գարբի. Էլ Պողոս Էրզնէրիւմիւ, Ֆրէնկի. Մեւ. քոն Ղազարոս իւսկիւտարլը, իսհալ. Կա. րապետ Մարտիրոս Պէյօղլուլու, իսհալ. Գէորգ Թարութիւն Գումգաբուլու, Նը. շան խաչատուր խարբուլթու, Սինիր խասթալըզը. Յովսէփ Թակոր Էրզնէրիւմ. լիւ, իսհալ, խաչիկ Տէվլէթ Սամաթեա. լը. սինիր խասթալըզը :

Կէրէք եաթագուտ կէրէք աեադուտ խասթա չոճուգլարտան սաղալանլար 13. Ղազարոս Սարգիս, իսհալ. խաչատուր Մկրտիչ, իսհալ. Թագուր Թոհաննէս իս. հալ. Թոհաննէս Գրիգոր, իսհալ. Սոե. փան Ալեքսան, իսհալ. Թոհաննէս, քէմիք եարասը. խաչատուր Պապիկ, ուլուգ. Գարբիլ Սարգիս, կէօլ աղըսը. Պետ. լուս Կարապետ, Աւետիս Թարութիւն, Մարտիրոս Պապիկ, խաչատուր խաչիկ, Աւետիս Մարտիրոս, պունլար էօքսիւ. ըիւքի կէօյիւս խասթալըգարը :

Պաշարը քէլ չոճուգլարտան սաղա. լանլար 12, Թարութիւն Գէորգ, Մագ. աուտ Թակոր, Կարապետ Գէորգ, Տրդատ Համբարձում, Սարգիս Փիլիպպոս, Կա. րապետ Մեւքոն, Գալուստ Բարսեղ, Մագսուտ Գէորգ, Թակոր Սամիկ, Սար. գիւ Կարապետ, Նահապետ Աբգար, Մար. տիրոս Կարապետ :

Էօլէն խասթալար 8, Նիկողոս խար. բուլթու. փետր. 14, կէօյիւս իլէթի. Յովսէփ Բարունակ Չըմըշլէգէլի, փետ. 14, իչ աղըսը. մահտեսի Գաւիթ Վան. լը, փետր. 8, իչ աղըսը. Գրիգոր Սոե. փան իհթիեար Սամաթեալը, փետր. 17,

աեադուտան դանկրէնա, մահտեսի Պողոս Նիկողոս, փետր. 27, կէօյիւս իլէթի. Թարութիւն Կոստանդ Սըվազլը, փետր. 2, Յովսէփ Աւաքէլ Էկէնի, փետր. 10. պու իքիսի սօն տէրէճէտէ իքէն խաս. թախանէյէ կէթիլիլիպ, պիր իքի կիւն. տէն վէֆաթ իթտիլէր :

Պու փետր. այրնտա տիշարտան 16 եէնի խասթա կէօնտէրիլիշ տիր խաս. թախանէյէ :

Կ. Գալուստեան.

— . . . խհազիր .

Փետր. 24ին եղած Էրեսփ. ժողովոյ մէկ որոշումն ալ սա էր թէ, անցեալ մա. յիս 27ի ընդ. ժողովով տրւած վճռոյն եւ Պաշտօնական Ծանուցման համեմատ Պա. լաժէնիա անուն կանոնադրութիւնը մեր. ժուած ըլլալով, հիմա որ վէհ. Կաթո. ղիկոն ընտրուած կը պատրաստուի ի Ս. Էջմիածին երթալ, Էրեսփ. ժողովոյ կող. մէն յատուկ պատգամաւորութիւն մը եր. թայ առ Ս. Կաթոլիկոսն, բայց յետոյ որոշուեցաւ Նոյն ժողովոյ մէջ յատուկ գիր գրել Ս. Պատրիարք Հօր կողմանէ եւ թիւքթիւրանկ Հայոց բաղձանքը յայտնել առ Ս. Կաթոլիկոսն. Այս որոշումը ան. գործադրելի մնացած ըլլալուն վրայ ժո. ղովողեան մէջ տարածայնութիւն ելած ըլլալով, պատգամաւորութիւնս ներկա. յացաւ Ս. Պատրիարք Հօր, եւ նա վեր. շապէս գիրը պատրաստուած ըլլալը ու խրկուելը Ծանոյց մեզ երեկուտն օրը. Ասիկա իտեղեկութիւն բոլոր ժողովու. եան եւ ի միամտութիւն արժան կը հա. մարիմք Ձեր պատուական լրագրոյն միջո. ցաւ Ծանուցանել :

7 մարտ, 1867.

Ի դիմաց պատգամաւորութեան Գրիստոստուր Ղազարոսեան

ԿԱՅԵՆ ԵՒ ԱԲԷԼ ՈՂԲԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Ասի անցեալ չաբաթ գիշեր Նաուսի թառ. րոնին մէջ ամենայն պատրաստութեամբ, սրտաշարժ եւ տեսնելու արժան կերպով կա. տարուեցաւ. Աս ողբերգութեան բանա. տեղծական վառվառն եւ խորհրդալից կազ. մակերպութիւնը, արգոյ հեղինակ Պ. Ս. Թըղլըբանի քիչ պատ. չքերելէն զատ շը. նորհակալութեան ալ արժանի է :

Իւրաքանչիւր դերասան եւ դերասանուհի իր մասը ըստ բաւականին աղէկ կատարեց. մանաւանդ Կայէնի մասը ներկայացնող Պ. Յ. Վարդուխան. Աբէլի մասը ներկայացնող Պ. Պ. Հ. Արամեան, եւ օրորդ Վ. Գա. րազաշեան, որ Սէր անունը կը կրէր, շատ սքանչելի կերպով իրենց մասերը պատկերա. ցուցին, ինչպէս նա եւ Պ. Տ. Սանճագճեան Պ. Յ. Յ. Պարոնեան. Պ. Գ. Սանտալճեան եւ Պ. Մ. Չօլաքեան իւրեւ Հպարտութեան Նախանձու, Խորամանկութեան եւ Մահուան

պատկերներ ներկայանալով տեսարանն աւելի. ազդու եւ սրտաշարժ գործեցին :

Ի հակիրճ բան ներկայացումն ըստ ամե. նայնի ընտիր եւ խորհրդաւոր էր, բայց կը ցաւինք յիշել որ շատ քիչերը պատիւ ու. նեցան յիշեալ ներկայացման քաջալեր կար. դալու, գուցէ ներկայ չգտնուող թատերա. սէրք ալ այն գաղափարը ունէին թէ՛ Սուրբ գրոց մէջ գրուածին պէս սոսկ Կայէնի եւ Աբէլի պատմութիւնն է, բայց չէ, անի այն. պիտի բանաստեղծական, վառվառն եւ խոր. հրդաւոր կերպարանք մը զգեցած էր, որ կրնար ամենուն սիրտը դրաւել եւ շնորհալա. լու որտից արձագանքներով պսակուիլ :

Այսու առթիւ կը փութամ նաեւ իմաց տալ արգոյ հասարակութեան, որ աս չա. բաթ իրիկուան Նաուսի թատրոնին մէջ այն. ամենուն սիրտը գրաւող «Վարդան Մամի. կոնեան» անուն եզական ողբերգութիւնը ամենայն պատրաստութեամբ եւ աւելի փա. ռաւոր կերպիւ պիտի ներկայացուի ի յիշա. տակ հանգուցեալ Մ. Նալբանդեան անուն ճշմարտասէր եւ հազուագիւտ անձին . . . եւ որոյ հեղինակած մէկ ընտիր ոտանաւորն ալ ի պատիւ իւր յաւերժական անուան պատ. րաստ է գեղգեղել Սր. Վ. Գարազաշեան բնածիր դերասանուհեակը :

Ուստի կը յուսամ որ իւրաքանչիւր ճշմա. րիտ Հայ պիտի փութայ ընտանեօք հանդերձ պատուել սոյն եզական ներկայացումը ի պա. տիւ յաւերժայիշատակ հանգուցելոյն, եւ ի քաջալերութիւն Վ. Գարազաշեան փոքրիկ. բայց ճարտարախօս աղջկան Վսէմափալ Նու. պարփաշային իւր վսէմաշուք ներկայութեամբ նոյն գիշերը յիշեալ ընտիր ներկայացումը պատուելու ցանկալի դիտաւորութիւն մը ու. նենալը ուրախութեամբ սրտի իմացուած է :

ԽՈՍՐՈՎ

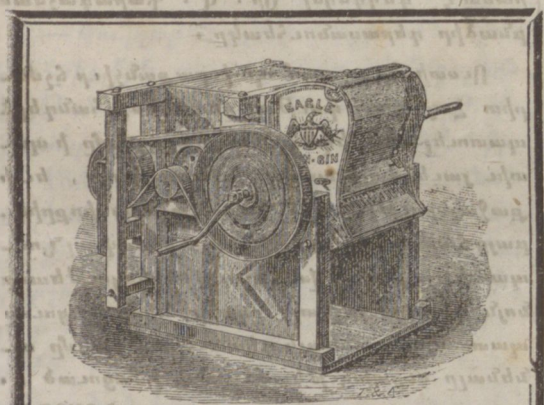
Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Պու նոտան ագաթէմ իլան օլունտուղու վէճճէ Պողազ-իչինտէ Գուրու-չէչմէ վէ. րասընտա էրկանեան հօճա Իրիգորուն զըրգ իքի տէօնիւմ պաղը, տէրուինտէ ետիւ օտալը պիր պուպ քէօչք վէ ճէսիմ թաչ օճաղը, վէ թաթլը սուլու քէպիր պօսթան գուեուսու իլէ պէրապէր, մեր. գումուլն հիւանի իրգասըլալ վէ հիւքիւ. մէթ մարիթթիյէ պիլ միւզայէտէ Ֆի. րուլթ օլունմագ օլտուղունտան, ալթ. մըշ պին ղուրուշտա մէզատտա պուլուն. մուշ, վէ գարալ վիրիլմէք, վէ ագճէսի ախգ օլունմագ իւզըն իսէտէ, շուպաթ երկիրմի ալթը թալիթի իթպարէն օն պիր կիւնէ գատար զեբաուէյէ թալիպ օլան վար իսէ Գալաթա միւնտուլէրին. տէն Էուսուլի աղաեա, վէ եախօտ թի. ճարթթիւմէյի ամիրէտէ գօթթէ օտա. սընտա Նարլը օլու Մանուկ աղաեա միւ. լաճաալթ իլէմէլէրի իլան օլունուր :

Մանգումէմիզին եէվմիյէ նէշր օլունան Իսիւթիլէրինտէն տաթըն ալմագ իսթէեէն

զաթլարտ սուհուլէթ օլմագ իշին, Պէյ-օղլու-
տա Նաուաթէաորսուհուհու իւսթ Կանընտա
198 Նիւմէրօ իլէ միւրագգամ, Թօգաթլը Թօ-
հան աղա Գալոբեանըն թիւթիւննիւ տիւք-
քեանընտա. Մօգօս գահպէսի իթթիսալին-
տէքի թիւթիւննիւ տիւքքեանընտա, վէ
քէզալիք Թարաւ-պաշընտա Պ. Միւրանըն
47 Նիւմէրօլու թիւթիւննիւ տիւքքեանընտա,
վէ Գալաթատա Գօմիսիօն խանը գարուսու
աղրասը թիւթիւննիւ տիւքքեանընտա, վէ
Խաթանպօլտա Գէօրիւ պաշընտա Իթթիսալ
գարուսու գարշընտա 5 Նիւմէրօլու չէ-
քէրնի տիւքքեանընտա սաթլըմագտա օլ-
տուղու իւան գըլընըր:

Տօգթօր Պարոնիկ Մատթէոսեանըն Սագըզ
աղաճը ճատտէսինտէ Գարանըզ սօգաղընտա,
պիր Նիւմէրօլու խանէպինտէ չարշէմպի
կիւնլէրի խայրաթ պագմագտա օլտուղու հէր
նէ գատար զաթլէն իւան օլունմուշ իսէտէ,
պազը տօսթլարը վէ միւշթէրիլէրի սայիր
կիւնլէրտէ կիսիպ պօշ կէրի տէճմէքտէ օլ-
տուղարընտան, զիքր օլունան խայրաթ
կիւնլէրտէն պաշգա, ճիւմա կիւնլէրի էօյ-
լէտէն ազչամա գատար խանէսինտէ պու-
լունաճաղը իւան օլունուր:



Ի Լ Ա Ն

Բամուզ մարինալարընտան Ինլի
եանի Գարա-գուշնամ մաքինա, Ղա-
լաթատա Եէնի-ճամի գարուսու իթթ-
թիսալինտէ Մինասեանըն մաղաղա-
սընտա ուճուզ Գիւսաթ իլէ սաթլը
մագտա սըր:

Պու մաքինա կէրէք ինկիլթէրը
վէ կէրէք Էվրօպանըն հէր թարա-
Ֆընտա չօգ չէօհրէթ քէսպ իթմիշ
օլտուղտան պաշգա, պուսուհ Ֆայի
տէլէրի պու աէֆա պուրատա տախի
էյիճէ անլաշըլըր օլտուղունտան,
չօգ մագպուլ թուլթուլմուշ տուր:

Ղալաթատա Մինասեան մէզ քիւր
մաղաղասընտա, գանտիտէ եանմագ
իշին Ամէրիկանըն էն ալեա վէ Թէհ-
լէքէլի օլմահան կալտան, զայէթ ուճուզ
Գիւսաթ իլէ սաթլըմագտա օլունպ, պէշ
կալօնլուզ, եանի 20 իթրալըզը պիրտէն
սաթլըն սլանա տահա ուճուզ Գիւսաթ ի-
լէ վէրիլէճէյի իւան օլունուր:

Ք Ն Ա Ր
Յ Ո Վ Ս Ե Փ Ա Յ Գ Ե Ղ Ե Յ Կ Ի

Ե Ր Կ Ա Ս Ի Ր Ե Ա Յ

ԴԱԻԻԹ ՎԱՐԳԱՊԵՏ ՆԵՐՇԱՊՈՒՅ

ՀԱՏՈՐ Ա.

Ասի Յօվսէփ գեղեցիկ չափաւորեալ
պատմութիւնն է հանդերձ բանաստեղ-
ծական յաւելմամբ:

Կրճախուի գրաւաճառաց խանութ.
Ներք եւ փունջ լրագրոյ գրասենեակը.
Գին 8 լրշ.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս. ԵԿԵՂԵՑԻՆ

ԴԱԻԱՃԱՆՈՂՆԵՐՈՒՆ ԴԷՄ

ԵՐԿՈՒԻ ԽՕՄԲ

Ասի 11 երեսէ բաղկացեալ, եւ Ար.
մաշու ուխտին միաբան արժ. Գեորգ վար-
դապետ. Կրպ. Ալէքսանեանցի հեղի.
Նակուլթեամբ շարագրեալ տետրակ մի է.

Կրճախուի ամէն գրաւաճառաց խա-
նութ:

Արժ. վարդապետ հեղինակը թէ եւ
իր գաղափարը յայտնելու մասին ազատ էր
կատարելագէտ, որոյ համար բան մը չը-
սենէս վերջը ուրախ ալ կըլլանք, որ այս.
պիսի պարագաներու մէջ անհոգ եւ ան-
ըզգայ չգտնուելով, իր պարտաւորութիւ-
նը կատարել փութացեր է, բայց իր պաշ-
տօնին եւ իր պատուոյն յարմար լեզու մը
գործածած չըլլալուն համար՝ մեծապէս
կը ցաւինք:

Լ Է Օ
ԿԱՄ

ԱՓԻՈՆ ԾԻՈՂԻ ՄԸ ՍԵՐԸ

Վ Ի Պ Ա Ս Ա Ն Ո Ի Թ Ի Ի Ն

Հ. ՏԸ ՀԱՔՐԵԹԵԼԻ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՅՑ Ի ԳԱՂՂԻԱԿԱՆԷ

ԳՐԻԳՈՐ Կ. ՏԻԼՊԵՐԵԱՆ

Ասի 143 երեսէ բաղկացեալ կարգաւոր-
արժան սիրահարական վիպասանութիւն
մի է, Աշխարհիկ լեզուաւ գրուած, յու-
րումարոյ թարգմանիչը խիստ ջանացած
է հեղինակին վաւախուն գրչին արտայա-
րած օրոյ այլ եւ այլ հանգամանաց եւ
ջիւղտանի սովորութեանց սքանչելի եւ
դեղեցիկ նկարագրութիւնները ճշգրիտ եւ
սրտաշարժ եղանակաւ մը ի Հոյ լեզու
պատկերացունել, բայց ներուի մեղը
սեւ որ՝ արդոյ թարգմանիչն աւելի աղէկ
ըրած կըլար, եթէ տեղ տեղ միայն իր
գաւառին յատուկ եղած բառերովն ու
հնչումովը ընդմիջած չըլլար, որ մեծա-
գոյն մասին ախորժեղ չերեւին անուրա-
նալի է. Այսու ամենայնիւ արդոյ թարգ-
մանիչը մեծ ծառայութիւն մը ըրած է,
եւ որոյ համար կը փութանք մեր անկեղծ
շնորհակալութիւնը յայտնել:

Կրճախուի ամէն գրաւաճառաց խա-
նութները. Գին 8 լրշուրուշ:

ԷՄԹԱԱՅԸ ՏԱԻԻԼԻԹՅԷ

	ՊՐԶ.ՎՐ.	ՊՐԶ.ՎՐ.
Մահմուդիյէ	140-	
Աֆիօն բրիմօ	230-	
Մազը սիյահ	15-	
Մազը ազլագ	8-20	9-
Եաթաղը Անաթօլու քիւրլի	6-20	
Եաթաղը » Եւրպանմըշ	12-	14-
Ճէհրի բրիմօ	12-20	
Ֆիթթէ բրիմօ Եաթաղ	28-	
Բամուզ Ատանա	103-4	
» Կէյլէ պիրիննի	121-4	
» Խարբութ	1020	
» Աճէմ Բուսիա	101-4	
Քէօթայիս	15-	
Թիֆթիք վան	20-	24-
Թիֆթիք Էնգարէ բրիմօ	56-	38-
Անիսոն Անատօլու	4-20	
» Բումէլի	4-	
» Սագըզ	7-30	
Պալ մուսու	24-	25-
Սալէպ	14-	15-
Մահլէպ	7-	
Գօյուն տէրիսի բրիմօ	6-20	
Քէլի » թիւլիլ »	10-	10-20
Գօյուն տէրիսի իքիննի	5-20	
Պիրիննի գօզա գուրու	160-	
Իքիննի » »	155-	
Ֆիլաթիւր պիրիննի	500-	550-
Տէմիրտաշ չէքի	500-	
Կիւրճի իրէյի Օլգա	500-	
» » Գարապաղ	250-	
» » Նօախի	550-	
Թայլան քիլէ	58-	40-
» Տուրօ Բումէլի	25-	
Գըղըճա թուսա	50-	
» Բումէլի	20-	
Խամայիլ	58-	59-
Արփա Խարաիլ	12-	14-
Արփա Բումէլի	14-	
Գօթօրօղ	18-	

ԷՄԹԱԱՅԸ ԷՃՆԷՊԻԹՅԷ

	ՊՐԶ.ՎՐ.	ՊՐԶ.ՎՐ.
Գահլէ պիրիննի 100օղգաթ	1000-20	
» Իքիննի » »	850-	900-
» Իւլիւննի » »	780-20	
Թօղ չէքէր Ֆրանզ. 44օղգաթ	250-	252-
Շէքէր Հօլանտա » »	240-	254-
Գալայ » »	660-	650-
Չէլիք Իքի 00 » »	475-	480-
Չէլիք պիր 0 » »	490-	
Թիմուր, չըպուզ	» »	68-
Եասսը Եուվարագ » »	» »	70-
Թիմուր Եարմա չի- վիլիք » »	» »	75-
Սաճ Նիւմէրօ պիր- տէն 14է գատար » »	115-	120-
Թէլ չէմպէր » »	90-	92-
Մօր պաղամ » »	60-	65-
Շաճը գըպըղ » »	47-	48-
Չապ ինկիլի » »	70-	
Կէօղ թաշը » »	5-20	6-
Չիվիտ » »	125-	130-
Գըրմըզ շարապիսօր » »	64-	65-
Գըրմըզ քիլէճիսօր » »	42-	45-
Պիպէր » »	5-30	
Նըշատըր » »	61-4	
Թէնէքէ խաշ մարգա չիֆթէ սանտրդ » »	558-	540-
Բօմ ինկիլիղ կալօն » »	11-	12-
Բօմ Ամէրիգա » »	9-	

ՍԱՀԻԳ ՂԱՋԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ԷԲՐԱԼՅԸՆ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆՅԷ
ԳԵՂ-ՈՂԼՈՒՄՆ ՏՈՂՈՒ ԵՈՒՄ, ՅՈՐԹԵՐԱՅ ԱԳՏՈՒԼԷ
ՊԱՐՏԵՐԼԷՐ ԳԱՐԵՐԵՄՆ ՆԻՍԷՐՈ 467.